

EHITUSKLAAS

Lamineeritud klaas ja lamineeritud turvaklaas

Osa 1: Komponentide määratlemine ja kirjeldus

Glass in building

Laminated glass and laminated safety glass

**Part 1: Definitions and description of component parts
(ISO 12543-1:2011)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 12543-1:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles septembris 2011;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2012. aasta juunikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 15, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 12543-1:2011 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.08.2011.	Date of Availability of the European Standard EN ISO 12543-1:2011 is 15.08.2011.
--	---

See standard on Euroopa standardi EN ISO 12543-1:2011 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 12543-1:2011. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.81 Klaasi ja keraamikatööstus (sõnavara); 81.040.20 Ehitusklass

Võtmesõnad: hooned, kildumatu klaas, klaasing, komponendid, lamineeritud klaas, määratlused

Hinnagrupp E

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass -
Part 1: Definitions and description of component parts
(ISO 12543-1:2011)**

Verre dans la construction - Verre feuilleté et verre feuilleté
de sécurité - Partie 1: Définitions et description des
composants (ISO 12543-1:2011)

Glas im Bauwesen - Verbundglas und Verbund-
Sicherheitsglas - Teil 1: Definitionen und Beschreibung
von Bestandteilen (ISO 12543-1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 6 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
3 KOMPONENTIDE KIRJELDUS.....	6
3.1 Üldist.....	6
3.2 Klaasi koostisosad ja tüüp	6
3.2.1 Klaasi koostisosad	6
3.2.2 Klaasi tüüp	6
3.2.3 Muud klaasi omadused	6
3.3 Plastklaasingtahvlite materjalid.....	7
3.4 Vahekiht	7
3.5 Kiled, tahvlid, sarrustraadid ja võrgud.....	7
Lisa A (teatmelisa) Klaasitüüpe ja komponente käsitlevate ühtlustatud standardite nimekiri	8
Kirjandus	9

EESSÕNA

Dokumendi (EN ISO 12543-1:2011) on koostanud tehniline komitee ISO/TC 160 „Glass in building“ koostöös tehnilise komiteega CEN/TC 129 „Glass in building“, mille sekretariaati haldab NBN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2012. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2012. a veebruariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN ISO 12543-1:1998.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 12543-1:2011 teksti ilma ühegi muutuseta üle võtnud standardina EN ISO 12543-1:2011.

1 KÄSITLUSALA

Standardi ISO 12543 see osa esitab ehituses kasutatava lamineeritud klaasi ja lamineeritud turvaklaasi terminid ning kirjeldab nende klaaside koostisosi.

2 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

MÄRKUS Terminid alates 2.3-st käsitlevad korraga nii lamineeritud klaasi kui ka lamineeritud turvaklaasi.

2.1

lamineeritud klaas (*laminated glass*)

koost, milles üks klaastahvel on ühendatud ühe või enama klaasist ja/või plastklaasingust tahvliga ühe või mitme vahekihi kaudu

2.2

lamineeritud turvaklaas (*laminated safety glass*)

lamineeritud klaas, milles purunemise puhul hoiab vahekiht klaasitükke koos, piirates tekkiva avause suurust, takistades jääkosaga läbipääsu ja vähendades löikehaavade saamise ohtu

Vt ISO 12543-2.

2.3

tulepüsivusomadustega lamineeritud klaas (*laminated glass with fire-resistant properties*)

lamineeritud klaas, mille tulepüsivus ei põhine kõrgele temperatuurile reageerivatel vahekihtidel

MÄRKUS Klaastoodet ei saa iseenesestmõistetavalt liigitada tulepüsivaks. Kui klaastoode on paigutatud asjakohasesse raami (raamisüsteemi), saab saadud koostu katsetada ja liigitada tulepüsivusklassi. Seda lamineeritud klaasi tüüpi võib kasutada tulepüsiva klaasitud koostu koostisosana.

2.4

tulepüsiv lamineeritud klaas (*fire-resistant laminated glass*)

lamineeritud klaas, milles vähemalt üks vahekiht reageerib kõrgele temperatuurile, andes sellega tootele tulepüsivuse

MÄRKUS See toode võib sisaldada tulepüsivaid klaasosi. Klaastoodet ei saa iseenesestmõistetavalt liigitada tulepüsivaks. Kui klaastoode on paigutatud asjakohasesse raami (raamisüsteemi), saab saadud koostu katsetada ja liigitada tulepüsivusklassi. Seda lamineeritud klaasi tüüpi võib kasutada tulepüsiva klaasitud koostu koostisosana.

2.5

akustiliste omadustega lamineeritud klaas (*laminated glass with acoustic properties*)

lamineeritud klaas, milles vähemalt üks vahekiht suurendab toote helitakistust

MÄRKUS 1 Helitakistust võib hinnata standardi ISO 22897 kohaselt.

MÄRKUS 2 Vahekihti võib hinnata standardi ISO 16940 alusel, millega mõõdetakse lamineeritud klaasi mehaanilist takistust.

2.6

sümmeetriline lamineeritud klaas (*symmetrical laminated glass*)

lamineeritud klaas, mille puhul mõlemast välispinnast arvates on samane klaastahvlite, plasttahvlite ja vahekih(t)i(de) järjestus samaste tüüpide, paksuste, viimistluse ja oluliste omadustega

2.7

asümmeetriline lamineeritud klaas (*asymmetrical laminated glass*)

lamineeritud klaas, mille puhul mõlemast välispinnast arvates on klaastahvlite, plasttahvlite ja vahekih(t)i(de) järjestus koos nende tüüpide, paksuste, viimistluse ja/või oluliste omadustega erinev